

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Российский государственный гуманитарный университет»

(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

*ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ  
(ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ)*

Кафедра германской филологии

ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА

Производственная практика

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

45.04.01 Филология

*(код и наименование направления подготовки)*

---

*Международное литературоведение: русско-немецкий культурный трансфер*

---

**Уровень высшего образования – магистратура**

**Форма обучения:** очная

Практика адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2022

ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА, производственная практика

Программа практики

Составитель:

д.филол.н., проф. каф. германской филологии Наталия Бакши

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры германской филологии

№ 4 от 31.03.2022

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. **Пояснительная записка**
    - 1.1. Цель и задачи практики
    - 1.2. Вид (тип) практики
    - 1.3. Способы, формы и места проведения практики
    - 1.4. Вид (виды) профессиональной деятельности
    - 1.5. Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесённые с планируемыми результатами освоения образовательной программы
    - 1.6. Место практики в структуре образовательной программы
    - 1.7. Объем практики
  2. **Содержание практики**
  3. **Оценка результатов практики**
    - 3.1. Формы отчетности по практике
    - 3.2. Критерии выставления оценок
    - 3.3. Оценочные средства (материалы) для промежуточной аттестации по практике
  4. **Учебно-методическое и информационное обеспечение практики**
    - 4.1. Список источников и литературы
    - 4.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
  5. **Материально-техническая база, необходимая для проведения практики**
  6. **Организация практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья**
- Приложения**
- Приложение 1. Аннотация программы практики
  - Приложение 2. График прохождения практики
  - Приложение 3. Форма титульного листа отчёта
  - Приложение 4. Образец оформления характеристики с места прохождения практики

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

**Цель практики:** решение теоретических и прикладных задач, являющихся неотъемлемой частью как фундаментальных, так и прикладных филологических исследований, в соответствии с целью и задачами дипломной работы, выбранной темой на основе применения теоретических знаний, полученных в период обучения в университете, и практических навыков, приобретенных за время прохождения предыдущих видов практики.

#### Основные задачи практики:

- ♣ применение теоретических и ранее полученных навыков в решении конкретных исследовательских и практических задач;
- ♣ развитие умения проводить научно-обоснованный анализ материала с целью применения современных методов исследований;
- ♣ сбор материалов по теме дипломной работы. Полнота и степень детализации этих задач определяется особенностями конкретной организации – базы практики и темой дипломной работы;
- ♣ углубление теоретических знаний и закрепление студентами практических навыков решения исследовательских и прикладных задач;
- ♣ закрепление и применение полученных практических навыков.

### 1.2. Вид (тип) практики

Производственная практика – преддипломная практика

### 1.3. Способы, формы и места проведения практики

Способы проведения практики: *стационарная*.

Стационарная практика проводится в структурных подразделениях РГГУ, предназначенных для практической подготовки или в профильных организациях, расположенных на территории г. Москвы, на основании договора, заключаемого между РГГУ и профильной организацией.

### 1.4. Вид (виды) профессиональной деятельности

Научно-исследовательская деятельность

Прикладная деятельность

### 1.5 Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесённые с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

Компетенция	Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения
<p>УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий</p>	<p>УК-1.1 Обладает готовностью действовать в нестандартных ситуациях</p>	<p><b>Знать:</b> различие форм, методов, приемов и последовательности действий в стандартных и нестандартных коммуникативных и педагогических ситуациях; варианты альтернативных путей выхода из различных ситуаций;  <b>Уметь:</b> проявлять инициативу и избегать автоматического применения стандартных форм и приемов при решении задач в нестандартных коммуникативных и педагогических ситуациях;  <b>Владеть:</b> системой навыков действий в нестандартных коммуникативных и педагогических ситуациях.</p>
	<p>УК-1.2 Способен нести социальную и этическую ответственность за принятые решения</p>	<p><b>Знать:</b> основы социальной и этической ответственности при принятии решений;  <b>Уметь:</b> выделять и систематизировать основные представления о социальной и этической ответственности за принятые решения; прогнозировать возможные нестандартные ситуации; принимать и критически оценивать принятые решения;  <b>Владеть:</b> умением прогнозировать результаты социальной и этической ответственности за принятые решения.</p>
	<p>УК-1.3 Демонстрирует умение критически оценивать и анализировать информацию, приобретенную самостоятельно, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать ее в практической деятельности</p>	<p><b>Знать:</b> основные информационные ресурсы, используемые в различных областях знания, современные приемы и методы использования информационных технологий для реализации научно-исследовательских и образовательных задач, состав и основные характеристики современного программного обеспечения для обработки текстовой и мультимедийной информации.  <b>Уметь:</b> использовать современные технологии поиска и обработки информационных источников, использовать их для решения научно-исследовательских и педагогических задач;  <b>Владеть:</b> навыками поиска и систематизации информации, источников, научной литературы; способами пополнения профессиональных знаний путем использования возможностей современных технологий.</p>

УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Владеет навыками участия в разработке и реализации различных типов проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной, коммуникативной и экскурсионной сферах	<p><b>Знать:</b> основы разработки и реализации проекта в избранной сфере профессиональной деятельности.</p> <p><b>Уметь:</b> создать сценарный план проекта в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, масс-медийной, коммуникативной и экскурсионной сферах.</p> <p><b>Владеть:</b> практическим опытом разработки и (или) реализации проекта.</p>
	УК-2.2 Демонстрирует умение разработки концепции проекта	<p><b>Знать:</b> научную парадигму, в рамках которой реализуется проект;</p> <p><b>Уметь:</b> определить на основе поставленной проблемы проектную задачу и способ ее решения; формулировать цель, задачи, обосновать актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения;</p> <p><b>Владеть:</b> навыками разработки плана реализации проекта; способностью корректировки способов решения задач в ходе реализации проекта.</p>
	УК-2.3 Владеет навыками оформления и представления результатов реализации проекта	<p><b>Знать:</b> основные требования к оформлению результатов проектной деятельности, принятые в научном сообществе;</p> <p><b>Уметь:</b> формулировать промежуточные и окончательные выводы и заключения, получаемые в ходе реализации проекта, с учетом лексических, грамматических, стилистических, пунктуационных норм используемого языка и особенностей профессиональной коммуникации в определенной сфере деятельности;</p> <p><b>Владеть:</b> навыками устной и письменной презентации основных положений и результатов реализации проекта.</p>
УК-3. Способен организовывать и руководить работой	УК-3.1 Владеет навыками участия в работе научных и	<p><b>Знать:</b> принципы подготовки, организации и проведения научных филологических исследований в</p>

команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	педагогических коллективов, проводящих филологические исследования	коллективе; <b>Уметь:</b> писать и правильно оформлять научные статьи и тезисы к докладу; <b>Владеть:</b> опытом ведения научно-исследовательской деятельности в коллективе.
	УК-3.2 Владеет навыками представления научной информации	<b>Знать:</b> знать особенности представления информации в форме письменного и устного научного текста; <b>Уметь:</b> наглядно представлять научную информацию в виде графиков и таблиц; оптимизировать форму представления научной информации <b>Владеть:</b> техникой подготовки презентаций и хэндаутов; техникой подготовки устного выступления.
	УК-3.3 Имеет представление об этических принципах ведения научной работы	<b>Знать:</b> этические принципы взаимодействия с другими членами научного и педагогического коллектива, проводящего исследование в области филологии; <b>Уметь:</b> осуществлять коммуникацию внутри научного и педагогического коллектива; <b>Владеть:</b> техникой и этикой размещения научной информации в сети «Интернет».
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языке в сфере академического и профессионального взаимодействия	<b>Знать:</b> особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью; основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка; <b>Уметь:</b> анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения; <b>Владеть:</b> техниками порождения и коррекции коммуникативного текста.
	УК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков перевода с одного языка на другой	<b>Знать:</b> основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода; <b>Уметь:</b> выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети

		<p>Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;</p> <p><b>Владеть:</b> умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях.</p>
	<p>УК-4.3 Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения научных и культурных мероприятий</p>	<p><b>Знать:</b> прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий;</p> <p><b>Уметь:</b> осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;</p> <p><b>Владеть:</b> навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации.</p>
<p>УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1 Учитывает при социальной и профессиональной коммуникации языковые нормы устного общения и этические нормы поведения, принятые в других культурах</p>	<p><b>Знать:</b> основные виды и формы межкультурной коммуникации; эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога.</p> <p><b>Уметь:</b> оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.</p>
	<p>УК-5.2 Имеет представление об основных способах, формах, стратегиях межкультурного взаимодействия</p>	<p><b>Знать:</b> различные способы, формы и механизмы межкультурного общения.</p> <p><b>Уметь:</b> ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах.</p> <p><b>Владеть:</b> способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в</p>



		общей и профессиональной сферах общения.
	УК-5.3 Способен интерпретировать литературные, языковые, исторические, культурные факты с учетом социокультурных традиций различных социальных групп	<b>Знать:</b> социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения. <b>Уметь:</b> находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников. <b>Владеть:</b> способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры.
УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1 Демонстрирует способность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	<b>Знать:</b> основные аналитические методы научно-исследовательской и преподавательской работы в изучаемой области. <b>Уметь:</b> анализировать и систематизировать материал, использовать положения и категории изучаемой области в профессиональной деятельности. <b>Владеть:</b> знаниями и навыками абстрактного мышления, методами анализа художественных и научных текстов, способами анализа и систематизации теоретико-литературного материала.
	УК-6.2 Владеет навыками выполнения индивидуальных исследовательских проектов, умением определять приоритеты собственной деятельности	<b>Знать:</b> специфику осуществляемой профессиональной деятельности; способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки. <b>Уметь:</b> определять приоритеты в процессе выполнения заданий, предусмотренных видами профессиональной деятельности. <b>Владеть:</b> способностью оценивать свои личностные и временные ресурсы, оптимально их использовать для успешного достижения поставленной цели.
	УК-6.3 Демонстрирует способность к самоорганизации	<b>Знать:</b> инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей. <b>Уметь:</b> планировать свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности.

		<b>Владеть:</b> способностью определять задачи саморазвития и профессионального роста, распределяет их на долго-, средне- и краткосрочные с обоснованием актуальности и определением необходимых ресурсов для их выполнения.
ПК-1. Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	ПК-1.1 Демонстрирует знание системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	<b>Знать:</b> основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции. <b>Уметь:</b> выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации. <b>Владеть:</b> понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации.
	ПК-1.2. Способен проводить исследования в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики	<b>Знать:</b> основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию. <b>Уметь:</b> соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления. <b>Владеть:</b> практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и

		описания.
	ПК-1.3 Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	<b>Знать:</b> основные требования информационной безопасности. <b>Уметь:</b> решать задачи по поиску источников и научной литературы. <b>Владеть:</b> навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.
ПК-2. Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы и использует их в собственной научно-исследовательской деятельности	ПК-2.1 Умеет анализировать, оценивать, реферировать литературные источники и научную литературу	<b>Знать:</b> способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы. <b>Уметь:</b> работать с литературными источниками и научной литературой. <b>Владеть:</b> навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы.
	ПК-2.2. Способен применять навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	<b>Знать:</b> основы научно-исследовательской деятельности в области филологии. <b>Уметь:</b> применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности. <b>Владеть:</b> научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии.
	ПК-2.3 Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением	<b>Знать:</b> основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения. <b>Уметь:</b> выбирать источники и искать

	навыков ораторского искусства	<p>научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.</p>
ПК-3. Владеет навыками подготовки и редактирования научных публикаций	ПК-3.1 Владеет навыками письменного изложения основных положений и результатов собственной научно-исследовательской деятельности и корректной передачи их содержательной стороны	<p><b>Знать:</b> основные виды и типы представления научной информации в письменной форме, методологию научно-исследовательской деятельности.</p> <p><b>Уметь:</b> создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований в области филологии.</p> <p><b>Владеть:</b> понятийным аппаратом теоретико-литературных дисциплин, навыками подготовки и редактирования научных публикаций.</p>
	ПК-3.2 Знает правила оформления научных публикаций	<p><b>Знать:</b> разные типы научных текстов; принципы написания и редактирования научных публикаций; структуру научной публикации.</p> <p><b>Уметь:</b> создавать и редактировать научную публикацию с соблюдением ее структуры.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками использования научного стиля изложения; умением корректно выстроить логические связи в научно-публицистическом тексте.</p>
	ПК-3.3 Владеет навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, рефератов, составления библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания	<p><b>Знать:</b> основные библиографические источники и поисковые системы.</p> <p><b>Уметь:</b> осуществлять поиск библиографии по теме исследования, составлять библиографический обзор научной литературы; формулировать основные положения научной статьи при составлении аннотации.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками подготовки аннотаций, научных обзоров, составления рефератов и библиографий.</p>

ПК-4. Владеет навыками работы над содержанием публикации СМИ, в том числе подготовки к публикации собственных материалов, отбор и редактирование авторских материалов для публикации	ПК-4.1 Умеет редактировать, систематизировать и трансформировать (например, стиль, жанр, целевую принадлежность текста) документы официально-делового и научно-публицистического стиля	<b>Знать:</b> основные положения теории коммуникации; принципы редактирования и корректуры текста; <b>Уметь:</b> редактировать и трансформировать текст в зависимости от условий его публикации. <b>Владеть:</b> различными техниками анализа и интерпретации литературного материала и текстов различных стилей и жанров.
	ПК-4.2 Способен доработать формальную и содержательную сторону публикации с соблюдением требований к издаваемым текстам	<b>Знать:</b> жанрово-стилевые требования к оформлению, обработке и доработке различных типов текстов; основные принципы поверхностной и глубокой доработки и переработки различных типов текстов. <b>Уметь:</b> осознанно контролировать уровень доработки и переработки текста. <b>Владеть:</b> справочными и интернет-ресурсами, содержащими сведения о редактировании и корректуре текстов; техниками сжатия, доработки и переработки текстов.
	ПК-4.3 Обладает знаниями основ издательского процесса, включая научное книгоиздание	<b>Знать:</b> наиболее распространенные теоретические концепции описания структуры книгоиздания; основные исторические изменения, произошедшие в технологии издательского процесса; принципы научного книгоиздания и комментирования. <b>Уметь:</b> применять знания по лингвистике, теории коммуникации, литературоведению для анализа и интерпретации материала издательского процесса. <b>Владеть:</b> пониманием техники и основных этапов издательского процесса.

### 1.6. Место практики в структуре образовательной программы

Преддипломная практика относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 2 «Практика» учебного плана.

Для освоения практики необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: научно-исследовательская работа.

Для прохождения практики необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Научно-исследовательская работа.

## 1.7. Объем практики

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 6 з.е., 216 академических часа (ов), в том числе контактная работа 8 академических часа.

Продолжительность практики составляет 4 недели.

## 2. Содержание практики

Преддипломная практика нацелена на изучение, сбор, обработку и систематизацию материалов для написания дипломной работы. В связи с этим конкретная рабочая программа прохождения практики должна быть составлена индивидуально каждым студентом совместно с руководителем дипломной работы с учетом ее темы, базы практики и данной программы.

Задание, выполняемое студентом, носит индивидуальный характер для каждого студента, т.к. зависит непосредственно от темы дипломной работы. Ею же определяется и место прохождения практики и собственно, в силу специфики специальности и содержательного многообразия мест прохождения практики, само наполнение практических задач.

- a. 1) Если тема дипломной работы носит научно-исследовательский характер, содержание практики заключается в сборе материала для дипломного исследования, поиске и анализе рукописей и архивных материалов, консультациях с ведущими специалистами по избранной проблематике.
- b. 2) Если тематика исследования связана с анализом и изучением современного состояния литературного процесса (или филологической науки) и, соответственно, базой прохождения практики являются периодические издания, содержание практики заключается в анализе редакционно-издательской деятельности: принципов, определяющих издательскую стратегию и отбор материала для изданий и т.п.
- c. 3) Если предметом дипломного исследования является дидактическая составляющая филологии, содержание практики заключается в сборе материала, имеющего отношение к методике и дидактике филологического образования, анализе и осмыслении этого материала.

В качестве универсальной базы преддипломной практики кафедра рекомендует Всероссийскую Государственную библиотеку иностранной литературы, Российскую

Государственную библиотеку (обе в Москве), Российскую Национальную библиотеку (Санкт-Петербург) и т.п.

При выполнении заданий, предписанных индивидуальной рабочей программой преддипломной практики, студент должен проявить следующие умения и навыки:

- ♣ готовность к кооперации с коллегами, работа в коллективе
- ♣ умение критически оценивать свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства развития первых и устранения последних
- ♣ умение использовать основные положения и методы социальных и гуманитарных наук в профессиональной деятельности
- ♣ владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий
- ♣ способность проводить локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов
- ♣ владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем
- ♣ умение организовать самостоятельный трудовой процесс.

### **Руководство преддипломной практикой**

Общее учебно-методическое руководство практикой осуществляет выпускающая кафедра.

Перед началом практики, руководствуясь темами дипломных работ, кафедра: распределяет студентов по базам практики в соответствии с заключенными договорами или индивидуальными письмами; назначает руководителей практики от кафедры из числа штатных преподавателей.

Преподаватель кафедры проводит со студентами консультации, контролирует соблюдение ими установленного порядка практики, оказывает им помощь в выполнении индивидуальных заданий. Контроль выполнения программы практики обеспечивается проверкой содержания собранных студентами материалов не реже одного раза в неделю.

При прохождении практики студент обязан:

- ♣ подчиняться действующим в организации правилам внутреннего распорядка, техники безопасности, требованиям охраны труда, правилам эксплуатации оборудования и другим условиям работы;
- ♣ соблюдать режим работы организации (учреждения), являющейся базой практики, а также график, установленный руководителем практики;
- ♣ своевременно, точно и полностью выполнять задания, предусмотренные программой практики, данные методические указания по организации и проведению практики, индивидуальные задания по практике;
- ♣ своевременно представлять руководителям практики от кафедры промежуточные письменные отчёты о выполнении всех промежуточных заданий в рамках модулей по установленной форме;
- ♣ участвовать в научно-исследовательской работе кафедры по заданию преподавателя-руководителя практики от кафедры;
- ♣ собрать необходимые материалы для написания отчета по практике; подготовить отчет к окончанию срока прохождения практики;
- ♣ собрать необходимые аналитические материалы для написания дипломной работы.

В обязанность руководителя практики от организации входит:

- ♣ обеспечение доступа практикантов на рабочее место и к необходимой информации;
- ♣ систематический контроль за качеством выполняемой студентами работы и соблюдением всех трудовых и корпоративных норм поведения в коллективе.



### 3. Оценка результатов практики

#### 3.1. Формы отчётности

Промежуточная аттестация определяется своевременной сдачей отчета по практике, которая проходит в три этапа: пополнение электронной библиографической базы данных, оформление и сдача грамотно оформленной библиографии и библиографических рефератов в печатном виде, и написание и оформление собственно отчета о проделанной работе, с подробным изложением этапов поиска и использованных информационных ресурсов и технологий.

#### 3.2. Критерии выставления оценки по практике

При приеме отчета по практике оценивается:

- наличие и полнота электронной версии;
- правильность пополнения электронной базы данных;
- наличие печатной версии работы;
- наличие двух библиографических рефератов;
- наличие отчета по практике;
- полнота разыскания;
- соответствие библиографии теме работы;
- правильность библиографического описания. Оно должно быть полным и выполнено в соответствии с ГОСТом, без ошибок.
- грамотность написания рефератов (они должны быть четкими, не слишком большими и не слишком маленькими, содержательными, верно отражать содержание материала);
- полнота и эффективность использования информационных ресурсов;
- корректность оформления работы.

Количество баллов:

- отчет удовлетворяет менее 30% требований (0-49 балла);
- отчет удовлетворяет от 31 до 50% требований (50-67 баллов);
- отчет удовлетворяет от 51-80 % требований (68-82 балла);
- отчет удовлетворяет более 80 % требований (83-100 баллов).

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетвори- тельно»/ «зачтено (удовлетвори- тельно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

### 3.3. Оценочные средства (материалы) для промежуточной аттестации обучающихся по практике

Сдача отчета по преддипломной практике состоит из следующих этапов:

1. Оформление и сдача грамотно оформленной библиографии и библиографических рефератов в печатном виде
2. Написание и оформление собственно отчета о проделанной работе, с подробным изложением этапов поиска и использованных информационных ресурсов и технологий
3. Представление отчета на семинаре, посвященном итогам прохождения практики .

#### **Требования к отчету о преддипломной практике**

Результаты прохождения практики последовательно отражаются в **Отчете о преддипломной практике**.

Отчет должен содержать аргументированное освещение поставленных вопросов с

ясными выводами и ссылками на использованные исследования и публикации источников.

Отчет о прохождении преддипломной практики должен содержать:

- ♣ **Титульный лист.** Образец оформления титульного листа см. Приложение 1.
- ♣ **Оглавление** (с обозначением номеров страниц).
- ♣ **Введение**, в котором дается обоснование актуальности выбранной темы, анализ источников и использованной литературы, а также фактических материалов, полученных в процессе прохождения практики. Формулируются цель и задачи, которые автор ставит и решает в ходе выполнения отчета.
- ♣ **Основная текстовая часть**, структурированная в соответствии с поставленными во введении задачами. Изложение материала в ней должно быть последовательным, с использованием источников и литературы и постраничными ссылками на них.
- ♣ **Заключение**, в котором подводятся основные итоги проделанной практикантом работы и делаются выводы.
- ♣ **Список использованных источников и литературы.** Включает издания, использованные при написании отчета. Список источников и научной литературы составляется в соответствии с действующим ГОСТом и «Методическими указаниями по выполнению письменных работ студентов РГГУ». Библиографические записи *в списке* должны соответствовать требованиям ГОСТ 7.1-2003 "Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления", ГОСТ 7.80-2000. «Библиографическая запись. Заголовок. Общие требования и правила составления». Библиографические записи электронных ресурсов составляется в соответствии с требованиями ГОСТ 7.82-2001 «Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила составления».

**Объем** отчета о прохождении преддипломной практики не должен превышать 1 печатного листа.

**Сроки подачи отчета.** Отчет должен был сдан научному руководителю дипломной работы не позднее, чем за три дня до назначенной даты защиты отчета по практике.

**К защите отчета по преддипломной практике допускаются** студенты, выполнившие ее программу и представившие отчет по практике. Оценка выставляется научным руководителем ВКР.

Оценка студенту за преддипломную практику выставляется с учетом степени

подготовки студента к самостоятельной работе, уровня теоретических знаний и владения информацией по вопросам, близким к выбранной теме выпускной квалификационной работы. По результатам защиты выставляется общая оценка, в которой отражается качество представленного отчета, уровень теоретической и практической подготовки студента. Процесс защиты предполагает определение уровня овладения студентом практическими навыками работы и степени применения на практике полученных в период обучения в университете теоретических знаний.

В соответствии с концепцией образовательной программы по направлению: 45.03.01 (Филология), профиль: Зарубежная филология (компаративистика: языки, литература, культура России и страны специализации) защита отчета по преддипломной практике является неотъемлемой составляющей процедуры допуска к защите дипломной работы. Соответственно, если студент выполнил программу преддипломной практики, он допускается к предзащите. Студент, не выполнивший программу преддипломной практики, не допускается к защите дипломной работы.

#### 4.1. Список источников и литературы

##### Основная

1. Лавлинский, С. П. Технология литературного образования. Коммуникативно-деятельностный подход : учебное пособие / С. П. Лавлинский. — 2-е изд. - Москва : Прогресс-Традиция, 2019. - ISBN 978-5-89826-629-5. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/1086886>
2. Тамарченко Н.Д., Бройтман С.Н., Тюпа В.И. Теория литературы : в 2 т. М.: Издательский центр «Академия», 2014.
3. Полякова, Л.В. Литературоведение. Введение в научно-исследовательскую практику, проблематику и терминологию: авторский курс лекций для аспирантов : авт. курс лекций для аспирантов / Л.В. Полякова. - 2-е изд, испр., доп. - Москва : ФЛИНТА, 2015. - 380 с. - ISBN 978-5-9765-2479-8. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/1036724>
4. Купина Наталия Александровна. Стилистика современного русского языка : Учебник / Н. А. Купина [и др.]. - Электрон. дан. - Москва : Издательство Юрайт, 2019. <https://www.biblio-online.ru/book/stilistika-sovremennogo-russkogo-yazyka-431807>

5. Ивин А.А. Логика: элементарный курс: Учеб. пособие - М.: Гардарики, 2001.-  
<https://www.biblio-online.ru/book/logika-elementarnyy-kurs-428068>

Дополнительная:

Турышева, О. Н. Теория и методология зарубежного литературоведения : учебное пособие / О. Н. Турышева. - Москва : Флинта : Наука, 2012. - 160 с. - ISBN 978-5-9765-1232-0 (Флинта), ISBN 978-5-02-037706-6 (Наука). - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniyum.com/catalog/product/462672>

Волосков, И. В. Русский язык и культура речи с основами стилистики : учеб. пособие / И.В. Волосков. — Москва : ИНФРА-М, 2019. — 56 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — [www.dx.doi.org/10.12737/textbook\\_5b17e61af2f816.02486699](http://www.dx.doi.org/10.12737/textbook_5b17e61af2f816.02486699). - ISBN 978-5-16-106157-2. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniyum.com/catalog/product/988542>

#### 4.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Google Документы. Режим доступа: <https://docs.google.com> , свободный.

Huddle: The Enterprise Content Collaboration Platform. Режим доступа: <http://www.huddle.com/> , свободный.

Lib.ru: Библиотека Максима Мошкова. Режим доступа: <http://www.lib.ru/> , свободный.

Natural Language Toolkit. Режим доступа: <http://www.nltk.org/> , свободный.

Project Gutenberg. Режим доступа: [http://www.gutenberg.org/wiki/Main\\_Page](http://www.gutenberg.org/wiki/Main_Page), свободный.

Zoho. Режим доступа: <https://www.zoho.com/>, свободный.

Библиотека Гумер – гуманитарные науки. Режим доступа: <http://www.gumer.info/>, свободный

Некоммерческая электронная библиотека «ImWerden». Режим доступа: <http://imwerden.de/>, свободный.

Русская виртуальная библиотека. Режим доступа: <http://www.rvb.ru/> , свободный.

Codecademy. Режим доступа: <http://www.codecademy.com/> , свободный.

Университетская библиотека онлайн. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/> , свободный.

Фундаментальная электронная библиотека: Русская литература и фольклор. Режим доступа: <http://feb-web.ru/> , свободный.

Электронный архив Ольги Михайловны Фрейденберг. Режим доступа: <http://freidenberg.ru/Vxod> , свободный.

#### 5. Материально-техническая база, необходимая для проведения практики

Для обеспечения практики необходимо наличие рабочих мест, оснащенных персональными компьютерами с возможностью выхода в Интернет для работы с рекомендуемой литературой и заданиями, которые студенты выполняют в рамках

прохождения практики. Для обеспечения возможности подготовки отчетных документов по практике необходимо наличие персональных компьютеров с установленным текстовым редактором Microsoft Word (или его аналогами).

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

## **6. Организация практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости программа практики может быть адаптирована для обеспечения образовательного процесса лицам с ограниченными возможностями здоровья, в том числе для дистанционного обучения. Для этого от студента требуется представить заключение психолого-медико-педагогической комиссии (ПМПК) и личное заявление (заявление законного представителя).

В заключении ПМПК должно быть прописано:

- рекомендуемая учебная нагрузка на обучающегося (количество дней в неделю, часов в день);
- оборудование технических условий (при необходимости);
- сопровождение и (или) присутствие родителей (законных представителей) во время учебного процесса (при необходимости);
- организация психолого-педагогического сопровождение обучающегося с указанием специалистов и допустимой нагрузки (количества часов в неделю).

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся при необходимости могут быть созданы фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе.

Форма проведения текущей и итоговой аттестации для лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно (на бумаге, на компьютере), в форме тестирования и т.п.). При необходимости студенту предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.

Форма проведения практики для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (инвалидностью) устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере и т.п.).

Выбор мест прохождения практик для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) производится с учетом требований их доступности для данных обучающихся и рекомендации медико-социальной экспертизы, а также индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

При направлении инвалида и обучающегося с ОВЗ в организацию или предприятие для прохождения предусмотренной учебным планом практики Университет согласовывает с организацией (предприятием) условия и виды труда с учетом рекомендаций медико-социальной экспертизы и индивидуальной программы реабилитации инвалида. При необходимости для прохождения практик могут создаваться специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а также с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых обучающимся-инвалидом трудовых функций.

Защита отчета по практике для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием средств общего и специального назначения. Перечень используемого материально-технического обеспечения:

- учебные аудитории, оборудованные компьютерами с выходом в интернет, видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения, экраном;
- библиотека, имеющая рабочие места для обучающихся, оборудованные доступом к базам данных и интернетом;
- компьютерные классы;
- аудитория Центра сопровождения обучающихся с инвалидностью с компьютером, оснащенная специализированным программным обеспечением для студентов с нарушениями зрения, устройствами для ввода и вывода голосовой информации.

Для лиц с нарушениями зрения материалы предоставляются:



- в форме электронного документа;
- в печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

Защита отчета по практике для лиц с нарушениями зрения проводится в устной форме без предоставления обучающимся презентации. На время защиты в аудитории должна быть обеспечена полная тишина, продолжительность защиты увеличивается до 1 часа (при необходимости). Гарантируется допуск в аудиторию, где проходит защита отчета, собаки-проводника при наличии документа, подтверждающего ее специальное обучение, выданного по форме и в порядке, утвержденных приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации 21 июля 2015г., регистрационный номер 38115).

Для лиц с нарушениями слуха защита проводится без предоставления устного доклада. Вопросы комиссии и ответы на них представляются в письменной форме. В случае необходимости, вуз обеспечивает предоставление услуг сурдопереводчика.

Для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата защита итогов практики проводится в аудитории, оборудованной в соответствии с требованиями доступности. Помещения, где могут находиться люди на креслах-колясках, должны размещаться на уровне доступного входа или предусматривать пандусы, подъемные платформы для людей с ограниченными возможностями или лифты. В аудитории должно быть предусмотрено место для размещения обучающегося на коляске.

Дополнительные требования к материально-технической базе, необходимой для представления отчета по практике лицом с ограниченными возможностями здоровья, обучающийся должен предоставить на кафедру не позднее, чем за два месяца до проведения процедуры защиты.

## АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Практика реализуется на историко-филологическом *факультете кафедрой* германской филологии.

**Целью практики** является решение теоретических и прикладных задач, являющихся неотъемлемой частью как фундаментальных, так и прикладных филологических исследований, в соответствии с целью и задачами дипломной работы, выбранной темой на основе применения теоретических знаний, полученных в период обучения в университете, и практических навыков, приобретенных за время прохождения предыдущих видов практики.

### Основные задачи практики:

- ♣ применение теоретических и ранее полученных навыков в решении конкретных исследовательских и практических задач;
- ♣ развитие умения проводить научно-обоснованный анализ материала с целью применения современных методов исследований;
- ♣ сбор материалов по теме дипломной работы. Полнота и степень детализации этих задач определяется особенностями конкретной организации – базы практики и темой дипломной работы;
- ♣ углубление теоретических знаний и закрепление студентами практических навыков решения исследовательских и прикладных задач;
- ♣ закрепление и применение полученных практических навыков.

Практика направлена на формирование следующих компетенций:

Компетенция	Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения
УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	УК-1.1 Обладает готовностью действовать в нестандартных ситуациях	<b>Знать:</b> различие форм, методов, приемов и последовательности действий в стандартных и нестандартных коммуникативных и педагогических ситуациях; варианты альтернативных путей выхода из различных ситуаций; <b>Уметь:</b> проявлять инициативу и избегать автоматического применения стандартных форм и приемов при решении задач в нестандартных коммуникативных и педагогических ситуациях;

		<b>Владеть:</b> системой навыков действий в нестандартных коммуникативных и педагогических ситуациях.
	УК-1.2 Способен нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	<b>Знать:</b> основы социальной и этической ответственности при принятии решений; <b>Уметь:</b> выделять и систематизировать основные представления о социальной и этической ответственности за принятые решения; прогнозировать возможные нестандартные ситуации; принимать и критически оценивать принятые решения; <b>Владеть:</b> умением прогнозировать результаты социальной и этической ответственности за принятые решения.
	УК-1.3 Демонстрирует умение критически оценивать и анализировать информацию, приобретенную самостоятельно, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать ее в практической деятельности	<b>Знать:</b> основные информационные ресурсы, используемые в различных областях знания, современные приемы и методы использования информационных технологий для реализации научно-исследовательских и образовательных задач, состав и основные характеристики современного программного обеспечения для обработки текстовой и мультимедийной информации. <b>Уметь:</b> использовать современные технологии поиска и обработки информационных источников, использовать их для решения научно-исследовательских и педагогических задач; <b>Владеть:</b> навыками поиска и систематизации информации, источников, научной литературы; способами пополнения профессиональных знаний путем использования возможностей современных технологий.
УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Владеет навыками участия в разработке и реализации различных типов проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-	<b>Знать:</b> основы разработки и реализации проекта в избранной сфере профессиональной деятельности. <b>Уметь:</b> создать сценарный план проекта в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, масс-медийной, коммуникативной и экскурсионной сферах. <b>Владеть:</b> практическим опытом разработки и (или) реализации проекта.

	организационной, книгоиздательской, массмедийной, коммуникативной и экскурсионной сферах	
	УК-2.2 Демонстрирует умение разработки концепции проекта	<b>Знать:</b> научную парадигму, в рамках которой реализуется проект; <b>Уметь:</b> определить на основе поставленной проблемы проектную задачу и способ ее решения; формулировать цель, задачи, обосновать актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения; <b>Владеть:</b> навыками разработки плана реализации проекта; способностью корректировки способов решения задач в ходе реализации проекта.
	УК-2.3 Владеет навыками оформления и представления результатов реализации проекта	<b>Знать:</b> основные требования к оформлению результатов проектной деятельности, принятые в научном сообществе; <b>Уметь:</b> формулировать промежуточные и окончательные выводы и заключения, получаемые в ходе реализации проекта, с учетом лексических, грамматических, стилистических, пунктуационных норм используемого языка и особенностей профессиональной коммуникации в определенной сфере деятельности; <b>Владеть:</b> навыками устной и письменной презентации основных положений и результатов реализации проекта.
УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1 Владеет навыками участия в работе научных и педагогических коллективов, проводящих филологические исследования	<b>Знать:</b> принципы подготовки, организации и проведения научных филологических исследований в коллективе; <b>Уметь:</b> писать и правильно оформлять научные статьи и тезисы к докладу; <b>Владеть:</b> опытом ведения научно-исследовательской деятельности в коллективе.
	УК-3.2 Владеет навыками представления научной информации	<b>Знать:</b> знать особенности представления информации в форме письменного и устного научного текста; <b>Уметь:</b> наглядно представлять научную информацию в виде графиков и таблиц; оптимизировать форму представления научной информации <b>Владеть:</b> техникой подготовки

		презентаций и хэндаутов; техникой подготовки устного выступления.
	УК-3.3 Имеет представление об этических принципах ведения научной работы	<p><b>Знать:</b> этические принципы взаимодействия с другими членами научного и педагогического коллектива, проводящего исследование в области филологии;</p> <p><b>Уметь:</b> осуществлять коммуникацию внутри научного и педагогического коллектива;</p> <p><b>Владеть:</b> техникой и этикой размещения научной информации в сети «Интернет».</p>
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Владеет базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языке в сфере академического и профессионального взаимодействия	<p><b>Знать:</b> особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью; основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка;</p> <p><b>Уметь:</b> анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения;</p> <p><b>Владеть:</b> техниками порождения и коррекции коммуникативного текста.</p>
	УК-4.2 Демонстрирует способность к осуществлению межкультурной и межнациональной коммуникации с применением навыков перевода с одного языка на другой	<p><b>Знать:</b> основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода;</p> <p><b>Уметь:</b> выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;</p> <p><b>Владеть:</b> умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях.</p>

	<p>УК-4.3 Владеет навыками квалифицированного языкового сопровождения научных и культурных мероприятий</p>	<p><b>Знать:</b> прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий;  <b>Уметь:</b> осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;  <b>Владеть:</b> навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации.</p>
<p>УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>УК-5.1 Учитывает при социальной и профессиональной коммуникации языковые нормы устного общения и этические нормы поведения, принятые в других культурах</p>	<p><b>Знать:</b> основные виды и формы межкультурной коммуникации; эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога.  <b>Уметь:</b> оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов.  <b>Владеть:</b> навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.</p>
	<p>УК-5.2 Имеет представление об основных способах, формах, стратегиях межкультурного взаимодействия</p>	<p><b>Знать:</b> различные способы, формы и механизмы межкультурного общения.  <b>Уметь:</b> ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах.  <b>Владеть:</b> способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения.</p>
	<p>УК-5.3 Способен интерпретировать литературные, языковые, исторические, культурные факты с учетом социокультурных традиций различных социальных групп</p>	<p><b>Знать:</b> социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения.  <b>Уметь:</b> находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников.  <b>Владеть:</b> способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями</p>

		собственной культуры.
УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1 Демонстрирует способность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	<b>Знать:</b> основные аналитические методы научно-исследовательской и преподавательской работы в изучаемой области. <b>Уметь:</b> анализировать и систематизировать материал, использовать положения и категории изучаемой области в профессиональной деятельности. <b>Владеть:</b> знаниями и навыками абстрактного мышления, методами анализа художественных и научных текстов, способами анализа и систематизации теоретико-литературного материала.
	УК-6.2 Владеет навыками выполнения индивидуальных исследовательских проектов, умением определять приоритеты собственной деятельности	<b>Знать:</b> специфику осуществляемой профессиональной деятельности; способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки. <b>Уметь:</b> определять приоритеты в процессе выполнения заданий, предусмотренных видами профессиональной деятельности. <b>Владеть:</b> способностью оценивать свои личностные и временные ресурсы, оптимально их использовать для успешного достижения поставленной цели.
	УК-6.3 Демонстрирует способность к самоорганизации	<b>Знать:</b> инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей. <b>Уметь:</b> планировать свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности. <b>Владеть:</b> способностью определять задачи саморазвития и профессионального роста, распределяет их на долго-, средне- и краткосрочные с обоснованием актуальности и определением необходимых ресурсов для их выполнения.
ПК-1. Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы	ПК-1.1 Демонстрирует знание системы языка и основных закономерностей функционирования	<b>Знать:</b> основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции. <b>Уметь:</b> выделять основные черты

языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации. <b>Владеть:</b> понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации.
	ПК-1.2. Способен проводить исследования в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики	<b>Знать:</b> основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию. <b>Уметь:</b> соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления. <b>Владеть:</b> практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания.
	ПК-1.3 Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных	<b>Знать:</b> основные требования информационной безопасности. <b>Уметь:</b> решать задачи по поиску источников и научной литературы. <b>Владеть:</b> навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.



	технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	
ПК-2. Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы и использует их в собственной научно-исследовательской деятельности	ПК-2.1 Умеет анализировать, оценивать, реферировать литературные источники и научную литературу	<b>Знать:</b> способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы. <b>Уметь:</b> работать с литературными источниками и научной литературой. <b>Владеть:</b> навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы.
	ПК-2.2. Способен применять навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы в собственной научно-исследовательской деятельности	<b>Знать:</b> основы научно-исследовательской деятельности в области филологии. <b>Уметь:</b> применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности. <b>Владеть:</b> научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии.
	ПК-2.3 Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства	<b>Знать:</b> основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения. <b>Уметь:</b> выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления. <b>Владеть:</b> навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.
ПК-3. Владеет навыками подготовки и редактирования научных публикаций	ПК-3.1 Владеет навыками письменного изложения основных положений и	<b>Знать:</b> основные виды и типы представления научной информации в письменной форме, методологию научно-исследовательской деятельности. <b>Уметь:</b> создавать и оформлять в

	<p>результатов собственной научно-исследовательской деятельности и корректной передачи их содержательной стороны</p>	<p>письменной форме результаты собственных исследований в области филологии. <b>Владеть:</b> понятийным аппаратом теоретико-литературных дисциплин, навыками подготовки и редактирования научных публикаций.</p>
	<p>ПК-3.2 Знает правила оформления научных публикаций</p>	<p><b>Знать:</b> разные типы научных текстов; принципы написания и редактирования научных публикаций; структуру научной публикации. <b>Уметь:</b> создавать и редактировать научную публикацию с соблюдением ее структуры. <b>Владеть:</b> навыками использования научного стиля изложения; умением корректно выстроить логические связи в научно-публицистическом тексте.</p>
	<p>ПК-3.3 Владеет навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, рефератов, составления библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания</p>	<p><b>Знать:</b> основные библиографические источники и поисковые системы. <b>Уметь:</b> осуществлять поиск библиографии по теме исследования, составлять библиографический обзор научной литературы; формулировать основные положения научной статьи при составлении аннотации. <b>Владеть:</b> навыками подготовки аннотаций, научных обзоров, составления рефератов и библиографий.</p>
<p>ПК-4. Владеет навыками работы над содержанием публикации СМИ, в том числе подготовки к публикации собственных материалов, отбор и редактирование авторских материалов для публикации</p>	<p>ПК-4.1 Умеет редактировать, систематизировать и трансформировать (например, стиль, жанр, целевую принадлежность текста) документы официально-делового и научно-публицистического стиля</p>	<p><b>Знать:</b> основные положения теории коммуникации; принципы редактирования и корректуры текста; <b>Уметь:</b> редактировать и трансформировать текст в зависимости от условий его публикации. <b>Владеть:</b> различными техниками анализа и интерпретации литературного материала и текстов различных стилей и жанров.</p>
	<p>ПК-4.2 Способен доработать формальную и содержательную сторону публикации с соблюдением требований к</p>	<p><b>Знать:</b> жанрово-стилевые требования к оформлению, обработке и доработке различных типов текстов; основные принципы поверхностной и глубокой доработки и переработки различных типов текстов. <b>Уметь:</b> осознанно контролировать</p>

	издаваемым текстам	уровень доработки и переработки текста. <b>Владеть:</b> справочными и интернет-ресурсами, содержащими сведения о редактировании и корректуре текстов; техниками сжатия, доработки и переработки текстов.
	ПК-4.3 Обладает знаниями основ издательского процесса, включая научное книгоиздание	<b>Знать:</b> наиболее распространенные теоретические концепции описания структуры книгоиздания; основные исторические изменения, произошедшие в технологии издательского процесса; принципы научного книгоиздания и комментирования. <b>Уметь:</b> применять знания по лингвистике, теории коммуникации, литературоведению для анализа и интерпретации материала издательского процесса. <b>Владеть:</b> пониманием техники и основных этапов издательского процесса.

Программой практики предусмотрены следующие виды контроля:  
промежуточная аттестация в форме зачета с оценкой.

Общая трудоемкость освоения практики составляет 6 зачетных единиц.

**ГРАФИК ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ****УТВЕРЖДАЮ**

Зав. кафедрой германской филологии

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Дата (даты)	Раздел практики	Отметка о выполнении

**Индивидуальное задание на практику**  
(составляется руководителем практики от кафедры)

---



---



---



---



---



---

Руководитель практики  
от кафедры

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(подпись) (Ф.И.О.)

Руководитель практики  
от организации

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(подпись) (Ф.И.О.)

**ФОРМА ТИТУЛЬНОГО ЛИСТА ОТЧЁТА****МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Российский государственный гуманитарный университет»**  
**(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

**ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ**  
Историко-филологический факультет  
Кафедра германской филологии

**Отчёт о прохождении практики****Преддипломная практика****Направление 45.04.01 – Филология****Программа:****Уровень квалификации: магистр****Форма обучения: очная**

Студента/ки \_\_ курса

..... формы обучения

\_\_\_\_\_ (ФИО)

Руководитель практики

\_\_\_\_\_ (ФИО)

Москва 20 г.

## ОБРАЗЕЦ ОФОРМЛЕНИЯ ХАРАКТЕРИСТИКИ С МЕСТА ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

### Характеристика<sup>1</sup>

на студента/тку \_\_ курса \_\_\_\_\_ факультета  
Российского государственного гуманитарного университета  
\_\_\_\_\_ (ФИО)

\_\_\_\_\_ (ФИО) проходил/а производственную практику в \_\_\_\_\_  
на должности \_\_\_\_\_.

За время прохождения практики обучающийся/обучающаяся ознакомился/лась с:  
\_\_\_\_\_, выполнял/а \_\_\_\_\_, участвовал/а в  
\_\_\_\_\_.

За время прохождения практики \_\_\_\_\_ (ФИО) зарекомендовал/а себя как  
\_\_\_\_\_.

Оценка за прохождение практики – «\_\_\_\_\_».

*Руководитель практики*  
от организации

\_\_\_\_\_ (ФИО)

(дата) (подпись)

---

<sup>1</sup> Оформляется либо на бланке организации, либо заверяется печатью.